

**PHỤ LỤC SỐ 05  
APPENDIX 05**

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY  
REPORT ON CORPORATE GOVERNANCE**

*(Ban hành kèm theo Thông tư số 155/2015/TT-BTC ngày 06 tháng 10 năm 2015 của Bộ Tài chính hướng dẫn công bố thông tin trên thị trường chứng khoán)*

*(Promulgated with the Circular No 155/2015/TT-BTC on October 06, 2015 of the Ministry of Finance guiding the Information disclosure on securities markets)*

**CTCP VĨNH HOÀN  
VINH HOAN  
CORPORATION**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
Independence - Freedom - Happiness**

TP.HCM, ngày 01 tháng 01 năm 2018  
Hochiminh City, January 01 2018.

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY NIÊM YẾT  
REPORT ON CORPORATE GOVERNANCE OF LISTED COMPANY  
6 tháng cuối năm 2017  
For the 2<sup>nd</sup> half of the year 2017**

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước  
- Sở Giao dịch Chứng khoán

To: - The State Securities Commission  
- The Stock Exchange

- Tên công ty niêm yết/Name of listing company: CÔNG TY CỔ PHẦN VĨNH HOÀN/VINH HOAN CORPORATION
- Địa chỉ trụ sở chính/Address of headoffice: Quốc lộ 30, phường 11, TP. Cao Lãnh, tỉnh Đồng Tháp/National Road No. 30, Ward 11, Cao Lanh City, Dong Thap Province.
- Điện thoại/ Telephone: (067) 389 1166 Fax: (067) 389 1062 Email: info@vinhhoan.com
- Vốn điều lệ/ Charter capital: 924.039.430.000 đồng/VND 924,039,430,000
- Mã chứng khoán/ Securities code: VHC

**I. Hoạt động của Đại hội đồng cổ đông/Activities of the General Meeting of Shareholders**

Thông tin về các cuộc họp và Nghị quyết/Quyết định của Đại hội đồng cổ đông (bao gồm cả các Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông được thông qua dưới hình thức lấy ý kiến bằng văn bản)/ Information on meetings and resolutions / decisions of the General Meeting of Shareholders (including the resolutions of the General Meeting of Shareholders adopted in the form of written comments): Không có/Not available

**II. Hội đồng quản trị (Báo cáo 6 tháng cuối năm 2017)/ Board of Directors (In the 2nd half of 2017):**

**1. Thông tin về thành viên Hội đồng quản trị (HĐQT)/ Information about the members of the Board of Directors:**

Stt No.	Thành viên HĐQT/ BOM's member	Chức vụ/ Position	Ngày bắt đầu/không còn là thành viên HĐQT/ Day becoming/no longer member of the Board of Management	Số buổi họp HĐQT tham dự/ Number of attendance	Tỷ lệ tham dự họp/ Percentage	Lý do không tham dự họp/ Reasons for absence
------------	----------------------------------	----------------------	---	--	-------------------------------------	--

1	Bà (Ms) Trương Thị Lệ Khanh	Chủ tịch HĐQT Chairwoman of the Board	17/04/2007	2/2	100%	
2	Bà (Ms) Nguyễn Ngô Vi Tâm	Thành viên HĐQT Board Member	17/04/2007	2/2	100%	
3	Bà (Ms) Trương Tuyết Hoa	Thành viên HĐQT Board Member	08/05/2015	2/2	100%	
4	Bà (Ms) Nguyễn Thị Kim Đào	Thành viên HĐQT Board Member	03/10/2016	2/2	100%	
5	Ông (Mr) Võ Phú Đức	Thành viên HĐQT Board Member	09/05/2012	2/2	100%	

2. Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Ban Giám đốc/ *Supervision by the BOD over the Board of Management:*

- Xem xét & đánh giá kết quả sản xuất kinh doanh Quý II/2017/ *Review and evaluate business operations of Quarter II/2017;*
- Xem xét & đánh giá kết quả sản xuất kinh doanh Quý III/2017/ *Review and evaluate business operations of Quarter III/2017;*
- Xem xét & phê duyệt chủ trương quy hoạch cán bộ cấp cao theo đề xuất của BGD và Tiểu ban Nhân sự - Chính sách - Lương thưởng/ *Review and approve the promotion plan for high-level management as per proposal by Management team & Sub-committee of Human Resource - Policy - Compensation.*

3. Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị/ *Activities of the Board of Directors' committees:*

Các tiểu ban trực thuộc HĐQT thực hiện các công việc theo phân công của HĐQT và quy chế hoạt động của tiểu ban (nếu có). Sau đây là các công việc chính của các tiểu ban thực hiện trong kỳ báo cáo/ *The sub-committees executed tasks as assigned by the Board of Director and as per the sub-board's protocol (if any). The followings include the main activities of the sub-boards during the reporting period:*

3.1. Tiểu ban Mua hàng/ *Sub-committee of Purchasing:*

- Đưa ra chính sách giá nguyên liệu & gia công/ *Proposed raw material pricing policy,*
- Phê duyệt giá nguyên liệu mua ngoài tại từng thời điểm/ *Approved of commercial raw material from time to time.*

3.2. Tiểu ban Nhân sự - Chính sách - Lương thưởng/ *Sub-committee of Human Resource - Policy - Compensation:*

- Hỗ trợ xem xét & góp ý chủ trương quy hoạch cán bộ cấp cao của BGD trình HĐQT/ *Assisted to review and comment on the plan of management staff promotion.*

4. Các Nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị (Báo cáo 6 tháng cuối năm 2017/ *Resolutions/Decisions of the Board of Directors (in the 2nd half of 2017):*

Stt No.	Ngày	Nội dung
---------	------	----------

	<i>Date</i>	<i>Content</i>
33/VHC/QĐ	25/12/2017 <i>December 25, 2017</i>	Quyết định Bổ nhiệm Giám đốc Chất lượng – Công ty CP Vĩnh Hoàn/ <i>Decision on the Appointment of Quality Director – Vinh Hoan Corporation</i>

**III. Ban kiểm soát (Báo cáo 6 tháng)/ *Supervisory Board (Semi-annual reports):***

**1. Thông tin về thành viên Ban Kiểm soát (BKS)/ *Information about members of Supervisory Board:***

<i>Stt No.</i>	<i>Thành viên BKS Members of Supervisory Board</i>	<i>Chức vụ Position</i>	<i>Ngày bắt đầu/không còn là thành viên BKS Day of inception/termination from member of the Supervisory Board (dd/mm/yyyy)</i>	<i>Số buổi họp BKS tham dự Number of attendance</i>	<i>Tỷ lệ tham dự họp Percent -age</i>	<i>Lý do không tham dự họp Reasons for absence</i>
2	Ông (Mr) Nguyễn Ngọc Thành	Trưởng BKS <i>Head of the Supervisory Board</i>	23/05/2016	2/2	100%	
1	Bà (Ms) Nguyễn Thị Thái Ly	Thành viên BKS <i>Board Member</i>	08/05/2015	2/2	100%	
3	Bà (Ms) Phan Thị Kiều Oanh	Thành viên BKS <i>Board Member</i>	05/05/2017	2/2	100%	

**2. Hoạt động giám sát của BKS đối với HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và cổ đông *Surveillance activities of the Supervisory Board toward the Board of Management, Board of Directors and shareholders:***

- Theo dõi tiến độ thực hiện các kế hoạch đề ra trong Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên/ *Monitored the status of implementation of the business plans articulated in the Resolutions of the Annual Shareholders Meeting;*
- Tham dự các cuộc họp của HĐQT/ *Participated in Board of Directors' monthly meetings;*
- Tái đánh giá quy trình kiểm soát nội bộ của các phòng ban, đề xuất cải thiện các điểm yếu trong quy trình (nếu có)/ *Continued to review the internal control procedures of other key departments and advise the solutions to mitigate the control weaknesses (if any);*
- Xem xét các Báo cáo các vấn đề phát sinh của các công ty kiểm toán độc lập và rà soát các báo cáo tài chính giữa niên độ và báo cáo quý/ *Review the external auditor's Audit Issues Report and review the interim financial reports;*
- Tham gia các cuộc kiểm kê hàng tồn kho cuối kỳ/ *Participate in year-end inventory count.*

**3. Sự phối hợp hoạt động giữa BKS đối với hoạt động của HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và các cán bộ quản lý khác/ *The coordination among the Supervisory Board with the Board of Management, Board of Directors and different managers:***

- Góp ý các vấn đề được đưa ra trong các buổi họp với HĐQT và Ban Giám đốc/ *Provide comments on issues discussed at the meetings with BOD and BOM;*
- Góp ý các vấn đề thiếu sót trong quy trình kiểm soát nội bộ tại các phòng ban/ *Provide comments on lacking controls in internal control procedures at company's departments;*
- Góp ý hướng xử lý các vấn đề phát sinh trong báo cáo của kiểm toán độc lập/ *Provide comments on resolutions for external auditor's findings.*

4. Hoạt động khác của BKS (nếu có)/ *Other activities of the Supervisory Board (if any)*: Không có/NA

**IV. Đào tạo về quản trị công ty/ *Training on corporate governance*:**

Các khóa đào tạo về quản trị công ty mà các thành viên HĐQT, thành viên BKS, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành, các cán bộ quản lý khác và Thư ký công ty đã tham gia theo quy định về quản trị công ty/ *Training courses on corporate governance which members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO), other managers and company secretary was involved in accordance with regulations on corporate governance*:

- Hội thảo do Ủy ban Chứng khoán Nhà nước tổ chức hướng dẫn Nghị định số 71/2017/NĐ-CP về quản trị công ty đại chúng/*Training course organized by the State Security Commission of Vietnam guiding on Decree No. 71/2017/ND-CP regarding the corporate governance applicable to public companies*;

- Buổi chia sẻ của Deloitte Vietnam về quản trị doanh nghiệp/ *Deloitte Vietnam's talk and share on corporate governance*;

- Hội thảo chia sẻ kiến thức chuyên môn - Chiến lược Kinh doanh với Identity Agency – 11/11/2017/ *Workshop on Business Strategy with Identity Agency for BOD, BOM, management teams & sales team on November 11, 2017*;

- Đào tạo kỹ năng thương thuyết với Viện John von Neumann Institute từ 18-19/11/2017 cho thành viên HĐQT & BGD & Phòng Kinh doanh VHC và các công ty con/ *Negotiation skill training with JVN Institute on November 18-19, 2017 for members of BOD, BOM, and sales team*.

**V. Danh sách về người có liên quan của công ty niêm yết theo quy định tại khoản 34 Điều 6 Luật Chứng khoán và giao dịch của người có liên quan của công ty với chính Công ty / *List of affiliated persons of the public company as specified in clause 34, Article 6 of the Securities Law and transactions of affiliated persons of the Company with the Company***

1. Thay đổi về danh sách về người có liên quan của công ty/ *Change in the list of affiliated persons of the Company*  
Bổ nhiệm bà Lê Thị Diệu Thi làm Giám đốc Chất lượng/*Appointed Ms. Le Thi Dieu Thi as Quality Director*

2. Giao dịch giữa công ty với người có liên quan của công ty; hoặc giữa công ty với cổ đông lớn, người nội bộ, người có liên quan của người nội bộ/ *Transactions between the company and the affiliated persons or between the company and major shareholders, internal persons and related person of internal person*. Không có/Not available

3. Giao dịch giữa người nội bộ công ty niêm yết, người có liên quan của người nội bộ với công ty con, công ty do công ty niêm yết nắm quyền kiểm soát/ *Transaction between internal person of listed company and company's subsidiaries, or the company in which listed company takes controlling power* Không có/Not available

4. Giao dịch giữa công ty với các đối tượng khác/ *Transactions between the company and other objects*  
Không có/Not available

4.1. Giao dịch giữa công ty với công ty mà thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành đã và đang là thành viên sáng lập hoặc thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành trong thời gian ba (03) năm trở lại đây (tính tại thời điểm lập báo cáo)/ *Transactions between the company and the company that members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO) has been a founding member or members of Board of Management, Director (CEO) in three (03) years (calculated at the time of reporting)*

Không có/Not available

4.2. Giao dịch giữa công ty với công ty mà người có liên quan của thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành là thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành/ *Transactions between the company and the company that related person of members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO) as a member of Board of Management, Director (CEO)*. Không có/Not available

4.3. Các giao dịch khác của công ty (nếu có) có thể mang lại lợi ích vật chất hoặc phi vật chất đối với thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành/ *Other transactions of the company (if any) may be beneficial material or immaterial for members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO)*. Không có/Not available

**VI. Giao dịch cổ phiếu của người nội bộ và người liên quan của người nội bộ (6 tháng cuối năm 2017)/ *Transactions of internal persons and related person of internal person (For the 2nd half of 2017)***

1. Danh sách người nội bộ và người có liên quan của người nội bộ/ *List of internal persons and their affiliated persons*

Vui lòng xem Phụ lục 01 đính kèm theo Báo cáo này/ *Please view the Appendix No.1 attached to this Report.*

2. Giao dịch của người nội bộ và người có liên quan đối với cổ phiếu của công ty niêm yết/ *Transactions of internal persons and affiliated persons on shares of the listed company*

Stt No.	Người thực hiện giao dịch <i>Transaction executor</i>	Quan hệ với người nội bộ <i>Relationship with internal person</i>	Số cổ phiếu sở hữu đầu kỳ <i>Number of shares owned at the beginning of the period</i>		Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ <i>Number of shares owned at the end of the period</i>		Lý do tăng, giảm (mua, bán, chuyển đổi, thưởng...) <i>Reasons for increase, decrease (purchase, sale, switch, reward...)</i>
			Số cổ phiếu <i>Number of shares</i>	Tỷ lệ <i>Percentage</i>	Số cổ phiếu <i>Number of shares</i>	Tỷ lệ <i>Percentage</i>	
1	Bà (Ms) <i>Dang Thi Thuong</i>	Người nội bộ - Giám đốc Phát triển bền vững  <i>Internal person- Sustainability Director</i>	13,350	0.01%	7,400	0.01%	Giao dịch bán từ ngày 24/11/2017 đến 23/12/2017  <i>Sales transaction taken from November 24, 2017 to December 23, 2017</i>

VII. Các vấn đề cần lưu ý khác/ *Other significant issues* Không có/ *No other issues.*


  
**CHỦ TỊCH HĐQT**  
**CHAIRWOMAN OF THE BOD**  


**TRƯƠNG THỊ LỆ KHANH**



4.2	Lê Thị Trinh												Mẹ/ Mother
4.3	Lâm Mậu Diệp										4,079,575	4.41%	Yợ/ Spouse
4.4	Võ Minh Quốc												Con/ Son
4.5	Võ Minh Quang												Con/ Son
<b>5</b>	<b>Bà (Ms) NGUYỄN THỊ KIM ĐÀO</b>										<b>80,703</b>	<b>0.09%</b>	
5.1	Nguyễn Long Thành												Cha/ Father
5.2	Tô Thị Hoa												Mẹ/ Mother
5.3	Tô Minh Trung												Anh/ Sibling
5.4	Tô Minh Hiếu												Anh/ Sibling
5.5	Nguyễn Đại Thăng												Chồng/ Spouse
<b>6</b>	<b>Bà (Ms) TRƯƠNG TUYẾT HOA</b>										<b>21,907</b>	<b>0.02%</b>	
6.1	Trương Chí Phước										16,267	0.02%	Cha/ Father
6.2	Huyền Hòa Mỹ												Mẹ/ Mother
6.3	Trương Tuyết Phương										25,966	0.03%	Chị/ Sibling
6.4	Đào Quang Tùng												Chồng/Spouse
6.5	Đào Trúc Hà												Con/ Daughter
6.6	Đào Trúc Quỳnh												Con/ Daughter
<b>II. Ban Giám đốc và người có liên quan của các thành viên Ban Giám đốc/ Board of Management (BOM) and related persons of BOM members:</b>													
<b>1</b>	<b>Bà (Ms) NGUYỄN NGÔ VI TÂM</b>										<b>108,349</b>	<b>0.12%</b>	
													Bà Nguyễn Ngô Vi Tâm đồng thời là thành viên HĐQT/ Ms. Nguyen Ngo Vi Tam also acts as a BOD member
<b>2</b>	<b>Ông (Mr) HUỲNH ĐỨC TRUNG</b>										<b>14,968</b>	<b>0.02%</b>	
2.1	Võ Thị Thủy Vân												Yợ/Spouse

2.2	Huỳnh Châu Nhật Minh											Con/ Child	
2.3	Huỳnh Châu Nhật Anh											Con/ Child	
2.4	Huỳnh Đức Tâm											Anh/Sibling	
2.5	Huỳnh Châu Thúy											Em/ Sibling	
2.6	Huỳnh Đức Thiện											Em/ Sibling	
2.7	Huỳnh Châu Thủy											Em/ Sibling	
3	<b>Bà (Ms) NGUYỄN THỊ KIM ĐÀO</b>	Giám Đốc Tài chính/ <i>Chief Financial Officer</i>									80,703	0.09%	Bà Nguyễn Thị Kim Đào đồng thời là thành viên HĐQT/ Ms. Nguyễn Thị Kim Dao also acts as a BOD member
4	<b>Bà (Ms) HỒ THANH HUỆ</b>	Giám Đốc Sản Xuất/ <i>Production Director</i>									53,727	0.06%	
4.1	Hồ Công Diệp												Cha/ Father
4.2	Cô Kim Anh						340070485	07/02/2002					Mẹ/ Mother
4.3	Hồ Thanh Trung						340923837	22/10/2001		Đồng Tháp/ <i>Dong Thap Province</i>			Anh/Sibling
4.4	Hồ Thanh Thảo						341161082	26/07/1999					Em/ Sibling
4.5	Đỗ Văn Tính												Chồng/Spouse
4.6	Đỗ Quang Huy												Con/Son
4.7	Đỗ Quang Nhật												Con/Son
6	<b>Bà (Ms) ĐẶNG THỊ THƯƠNG</b>	Quyền Giám đốc vùng nuôi/ <i>Deputy</i>									7,400	0.01%	







1.2	Nguyễn Thị Viễn											Mẹ/ Mother
1.3	Phan Ngọc Thạch											Chồng/ Spouse
1.4	Phan Ngọc Trâm											Con/ Child
1.5	Phan Ngọc Phú											Con/ Child
1.6	Hà Thị Giang Phương											Chị/Sibling
1.7	Hà Thị Mỹ Trang Đài											Chị/Sibling
1.8	Hà Quốc Sử											Em/ Sibling
1.9	Hà Thị Trang Thúy Diễm											Em/ Sibling
1.10	Hà Thị Mộng Giao											Em/ Sibling
1	Bà (Mdm) TRƯƠNG THỊ LỆ KHANH	Người đại diện theo pháp luật/ Legal Representative							39,575,142	42.88%		Bà Trương Thị Lệ Khánh đồng thời là Chủ tịch HĐQT/ Mdm. Truong Thi Le Khanh also acts as Chairwoman of the BOD
1	Bà (Ms) NGUYỄN THỊ THÁI LY	Người được ủy quyền công bố thông tin/ The authorized person to disclose information										Bà Nguyễn Thị Thái Ly đồng thời là thành viên BKS/ Ms. Nguyen Thi Thai Ly also acts as a member of Supervisory Board

VI- Người được ủy quyền công bố thông tin/ The authorized person to disclose information and their related persons:

